



# Traduccions a l'espanyol

## Poesia

*Antología de la poesía norteamericana.* Mèxic: Letras, 1952. [Altres edicions: Mèxic: Libro-Mex, 1957; Mèxic: UNAM, 1959; i Barcelona: Plaza & Janés, 1974].

William Blake, *Primeros libros proféticos.* Mèxic: UNAM, 1961.

Louise Labé, *Sonetos.* Mèxic: Nuevo Mundo, 1961.

Rainer María Rilke, *Las historias del Buen Dios.* Mèxic: Herrero Hnos., 1961.

*Adán negro: poetas negros de lengua francesa.* Mèxic: Chac-Mool, 1964.

Arturo Giovanitti, *Poemas.* Mèxic: El Corno Emplumado, 1966.

Guillaume Apollinaire, *Poesía.* Mèxic: Joaquín Mortiz, 1967.

Aimé Cesaire, *Cuaderno de un retorno al país natal.* Mèxic: Era, 1969.

William Blake, *Poemas.* Barcelona: Plaza & Janés, 1971.

Hart Crane, *El puente y otros poemas.* Barcelona: Plaza & Janés, 1973.

Carl Sandburg, *Antología.* Barcelona: Plaza & Janés, 1973.

T. S. Eliot, *La tierra baldía y otros poemas.* Barcelona: Picazo, 1977.

*El canto del mundo. Voces de la poesía universal.* Mèxic: Vaso Roto; Sin Nombre, 2008.

## Prosa

Badarayana, *Sakuntala.* Mèxic: Costa-Amic, 1944.

Donald Culross Peattie, *Hacia el oeste.* Mèxic: Intercontinental, 1954.

David Howarth, *Morimos solos.* Mèxic: Cumbre, 1956.

Truman Capote, *Desayuno en Tiffany's.* Barcelona: Grijalbo, 1959. [Diverses reedicions: Barcelona: Círculo de Lectores, 1969; Barcelona: Bruguera, 1971; Barcelona: Seix Barral, 1986].

Louis Aragon, *La Semana Santa.* Mèxic: Grijalbo, 1960.

Hans Christian Andersen, *Cuentos.* Mèxic: Cumbre, 1961. [Traducció de l'anglès.]

Jens Peter Jacobsen, *Niels Lyhne.* Mèxic: Herrero Hnos., 1961. [Traducció de l'anglès]

Alphonse-Marie-Louis de Lamartine, *Graziella. Rafael.* Mèxic: Cumbre, 1961.

Jonathan Swift, *Viajes de Gulliver*. Mèxic: Cumbre, 1961.

Jules Verne, *La vuelta al mundo en 80 días*. Mèxic: Cumbre, 1961.

André Breton, *Nadja*. Mèxic: Joaquín Mortiz, 1963. [Reedició: Barcelona: Seix Barral, 1985].

André Breton, *Los vasos comunicantes*. Mèxic: Joaquín Mortiz, 1965.

Hortense Calisher, *Entrada falsa*. Mèxic: Joaquín Mortiz, 1965.

Leonora Carrington, *La dama oval*. Mèxic: Era, 1965.

Sadeq Hedayat, *La lechuza ciega*. Mèxic: Joaquín Mortiz, 1966.

André Breton, *El amor loco*. Mèxic: Joaquín Mortiz, 1967.

Jean-Baptiste Rossi, *Mal comienzo*. Mèxic: Grijalbo, 1967.

Jerzy Kosisky, *El pájaro pintado*. Mèxic: Grijalbo, 1968.

Jean-Marie Villiers de L'Isle-Adam, *Sus mejores cuentos crueles*. Mèxic: Era, 1968.

Eric Ambler, *Peligro insólito*. Barcelona: Editorial Veron, 1972.

Serguéi M. Eisenstein, *El acorazado Potiomkim*. Traducció en col·laboració amb Ana M. Palos. Mèxic: Era, 1975.

David Howarth, *Siete vidas*. Santa Cruz de Tenerife: Larsa, 1975.

## **Antologies**

*Los mejores cuentos de misterio*. Mèxic: Novaro, 1958.

*Los mejores cuentos policíacos del idioma inglés*. Mèxic: Novaro, 1958.

*De Poe a Simenon. Antología de cuentos policíacos y de misterio*. Barcelona: Martínez Roca, 1968.

*Narrativa norteamericana contemporánea*. Barcelona: Vosgos, 1975.

## **Assaig**

Jacques Maritain, *El crepúsculo de la civilización*. Mèxic: Quetzal, 1944.

André Rousseux, *Tres poetas iluminados: Baudelaire, Verlaine, Rimbaud*. Mèxic: Costa-Amic, 1945.

Hesketh Pearson, *Walter Scott. Su vida y su personalidad*. Mèxic: Grijalbo, 1956.

Jules Dubois, *Fidel Castro: ¿rebelde, libertador o dictador?* Traducció en col·laboració amb Aníbal Argüello. Mèxic: Grijalbo, 1959.

Benjamin Franklin, *Autobiografía*. Mèxic: Cumbre, 1962.

Matthew Josephson, *Mi vida entre los surrealistas: un libro de recuerdos*. Mèxic: Joaquín Mortiz, 1963.

Deena Boyer, *200 días con Fellini: la filmación de 8 1/2*. Mèxic: Era, 1965.

Georges Sadoul, *El acorazado Potiomkin*. Mèxic: Era, 1965.

Walter Arno Wittich; Charles Francis Schuller, *Material audiovisual: su naturaleza y su utilización*. Mèxic: Era, 1965.

George Steiner, *Tolstoi o Dostoievski*. Mèxic: Era, 1968. [Reedició: Madrid: Siruela, 2002.]

James Edwin Miller, *Semblanza de Walt Whitman*. Mèxic: Pax-Mèxic, 1970.

Bibliografia recopilada per D. Sam Abrams